

# PROMISE

promoting refugee & migrant integration through education

## ÖĞRENME ÇERÇEVESİ, AÇIK EĞİTİM KAYNAKLARI ve EĞİTİMCİ KILAVUZU



Erasmus+

Bu program Avrupa Komisyonu desteği ile finanse edilmiştir.



**Avrupa'ya giren mülteci ve sığınmacıların sayısı son yıllarda önemli ölçüde arttı. Erasmus+ PROMISE projemizin amacı, toplulukları etkili bir şekilde topluma entegre olmalarına yardımcı olmak için desteklemek ve güçlendirmektir.**

Eğitimin, mültecilerin ve sığınmacıların anlamlı sosyal ve ekonomik içerme ve ülke içinde sosyal katılım potansiyellerini yerine getirmelerini sağlayan uzun vadeli istikrar için bir yol sağladığı gösterilmiştir. Mülteciler, göçmenler ve sığınmacılarla çalışan eğitimciler için PROMISE açık eğitim kaynakları, eğitimcilerin ve hizmetin sağladığı entegrasyon koşullarını sağlamak için kültürlerarası eğitimi kullanmadaki kilit rolü kabul etmektedir.

**Bu PROMISE Öğrenme Çerçevesi, Açık Eğitim Kaynakları ve Eğitimci Kılavuzu, mültecilerin ve yeni gelenlerin başarılı bir şekilde yeni bir hayata geçmeleri ve tam olarak katılımları için en gerekli temel entegrasyon temalarında yetkinlikleri veya eğitimcileri ve hizmet sağlayıcıları geliştirmek ve daha da geliştirmek için yeni bir yaklaşım ortaya koymaktadır.**

Kaynaklarımızı tam olarak kullanabilmeniz için bu belge üç bölüme ayrılmıştır:



# ÇERÇEVEYİ KİM KULLANMALI?

PROMISE Çerçevesi, Açık Eğitim Kaynakları ve Eğitimciler Kılavuzu, mülteci ve sığınmacılarla çalışan yetişkin eğitimcilere ve hizmet sağlayıcılara, yerleşim süreçleri boyunca gelişlerinden fayda sağlayacaktır. Rehberimiz, Bütünleşme Temsilcileri olmak için bu organizasyonları geliştirecek kaynaklarla doludur. Bütünleşme Temsilcisi, topluluklarındaki herkesin sosyal entegrasyonu ve refahı için sorumluluk alan bir değişkendir. PROMISE bağlamında, yalnızca mülteci ve göçmenlerle çalışan Bütünleşme Temsilcilerine yoğunlaşacağız. Bütünleşme Temsilcileri genellikle temel toplum gelişiminde ve sosyal / eğitim hizmetlerinin sunumunda en aktif olan hizmet / eğitim sağlayıcılarıdır.

## PROMISE ÇERÇEVESİ HAKKINDA, AÇIK EĞİTİM KAYNAKLARI VE EĞİTİMCİ KILAVUZU

1.1 Çerçevenin Gerekçesi	5
1.2 Öğrenme katılımcılarının profili	6
1.3 PROMISE Öğrenme Çerçevesi nasıl geliştirildi?	6

## “PROMISE” ÖĞRENME ÇERÇEVESİ VE EĞİTİMCİ KILAVUZU

2.1 Bilgi tabanlı yetkinlikler	8
2.2 Beceri ve Tutumlar	15
2.3 Açık Eğitim Kaynakları (AEK) Genel Bakış ve Kılavuzu	18
2.4 Değerlendirme	22

## BU KAYNAĞI EN İYİ ŞEKİLDE KULLANMA

3.1 Dil ile ilgili hususlar	25
3.2 Kişiselleştirilmiş Öğrenme Yolları	26
3.3 Uygulamada kültürlerarası eğitim	26
3.4 Akran öğrenme	27
3.5 Faydalı Linkler	27
3.6 Örnek Eğitim Takvimi	27



**ÇERÇEVE  
HAKKINDA, AÇIK  
EĞİTİM  
KAYNAKLARI VE  
EĞİTİMCİ KILAVUZU**



***Mültecilerin veya sığınmacıların eğitimi için standart bir model yoktur: her kişi kişisel durumları, ihtiyaçları ve kapasiteleri, önceki eğitim ve dil öğrenimi geçmişi, dili öğrenmede ihtiyaç duyulan süre veya uygunluk bakımından önemli ölçüde farklılık gösterebilir.***

***Bu nedenle, PROMISE Çerçevesi, Açık Eğitim Kaynakları ve Eğitimciler Kılavuzu, eğitimcilere ve hizmet sağlayıcılara, mültecilerin, göçmenlerin veya sığınmacıların kültürlerarası eğitimlerine kendi özel ihtiyaçlarına göre uyarlayabilecekleri esnek bir araç seti sağlamak için tasarlanmıştır. İstenen öğrenme çıktılarının genel bir resmini sunarak ve eğitimcilerin öğrencilerine en uygun konular ve seviyeler arasında “noktaları birleştirmelerini” sağlayarak entegrasyon için eğitime daha bütünsel bir yaklaşım sunar.***

### **ÇERÇEVE ÖZELLİKLERİ, AÇIK EĞİTİM KAYNAKLARI VE EĞİTİMCİ KILAVUZU**

- Eğitimcilerin birçok kişiselleştirilmiş öğrenme yolu oluşturabildikleri esnek bir kaynak
- Göçün karmaşık ve akışkan özelliklerini ve öğrenme süreçleri üzerindeki etkisini tanıtır
- Yetkinlik gelişimine öğrenci merkezli yaklaşımları teşvik eder
- Mülteci ve göçmenlerin eğitim, toplum ve yurttaşlık yaşamına katılımıyla ilgili en iyi uygulamaları içerir.

## **1.1 Çerçeve ve Açıköğretim Kaynakları Gerekçesi**

Göçmenlerin, mültecilerin ve sığınmacıların entegrasyonu genellikle istihdam, eğitim, sosyal içerme ve aktif vatandaşlık gibi yabancı bir toplumda yaşamaya işlevsel bir uyum olarak tanımlanmaktadır. PROMISE projesinde asimilasyondan ziyade entegrasyona odaklanıyoruz:

- Asimilasyon, bireyin değerlerinden vazgeçtiği ve çevresindekileri benimsediği süreci tanımlar.
- Entegrasyon, bireyin değer kümesine, dini inançlara ve diğerlerine bakılmaksızın, bireyin topluma ne ölçüde katkıda bulunduğu ve toplum tarafından kabul edilme oranını tanımlar.

***Bu nedenle, PROMISE Öğrenme Çerçevesi ve Açık Eğitim Kaynaklarını geliştirirken, bilinçli olarak, yalnızca yeni bir topluma giriş yönelimi üzerine odaklanan ve mültecilerin ve sığınmacıların potansiyelini yerine getirebilmeleri için yeterlilik ve becerilere odaklanan mevcut yaklaşımların ötesine geçiyoruz.***

Yetişkin eğitimi alanında daha geniş bir alanın bir parçası olarak, Çerçeve ve AEK doğal olarak yetişkinler için eğitim ilkelerinin çoğunu yansıtmaktadır. Üçüncü ülkelerden yetişkinler için en iyi kültürlerarası eğitim uygulaması doğrultusunda, PROMISE Öğrenme Çerçevesi aşağıdaki ilkeler üzerine inşa edilmiştir:

- i) **Öğrenci merkezli ve etkileşimli.** Tek bedene uyan kriter, mültecilerin öğrenme ihtiyaçlarını karşılamak için eğitim sağlamada etkili değildir, çünkü benimsenen ülkenin eğitim tecrübesi, mesleki deneyimi ve bilgisi çok farklı olabilir. Bunun yerine, eğitim hizmetleri bireysel öğrenme yollarını mümkün kılacak şekilde sunulmalıdır. Buna ek olarak, nihai hedef, bireylerin kısa bir süre içinde yeni bir ortamda özerklik ve kendini gerçekleştirmelerini sağlamak olduğu için, öğrenme zorunlu olarak bilginin pratik uygulamasına odaklanmalı ve eleştirel yansıtıcı düşünce, yaratıcı problem çözme ve öz değerlendirme.



**ii) Anlamlı sonuçlara dayalı katılım.** Aktif katılımın çoğunlukla otorite temelli ilişkilere bağlı olduğu çocukların eğitiminin aksine, aktif yetişkin katılımı öğrenmeye çekici olan ve katılanlar için anlamlı bilgi ve becerilerin kazanılmasıyla sonuçlanan eğitim hizmetlerine dayanmaktadır. Başka bir deyişle, etkili öğrenmenin gerçekleşmesi için bağlılık ve aktif katılımı teşvik etmek için yeterli teşvikler olmalıdır.

**iii) İçerme.** Mülteciler ve sığınmacılar için etkili bir öğrenme ortamı, kalbinde, çok farklı sosyal ve demografik profillere ve etno-kültürel geçmişe sahip bireylere saygı ve katkı sağlayacak şekilde kültürlerarası olmalıdır. Dahası, sadece ayrımcılık veya ırk temelinde değil, aynı zamanda din veya inanç, cinsiyet, cinsel yönelim, engellilik, milliyet / vatandaşlık, dil, sosyal köken ve ikamet durumu gibi tüm ayrımcılık gerekçeleri konusunda da hassas olmalıdır.

## 1.2 Öğrenme katılımcılarının profili

PROMISE Öğrenme Çerçevesi ve AEK, öğrenme yollarının esnekliğine ve kişiselleştirilmesine izin verirken, mümkün olduğunca geniş bir mülteci ve sığınmacı grubunun öğrenme ihtiyaçlarına cevap vermek için oluşturulmuştur. Bireysel entegrasyon ihtiyaçlarının büyük ölçüde değiştiğinin farkındadır ve bu nedenle eğitimciler katılımcıların:

- AB'ye gelme nedeni ve göçmen deneyimi..
- Beceriler, eğitim seviyesi ve çalışma deneyimleri.

Bu nedenle, PROMISE Öğrenme Çerçevesi, yüksek eğitim seviyesi ve uzmanlık becerileri olan üçüncü ülke vatandaşlarından düşük eğitim seviyesi ve becerileri olan dezavantajlı geçmişlerden gelenlere kadar her tür mülteci ve sığınmacıya hitap etmektedir.

Aynı zamanda, yeni gelen mültecilerin duygusal refahlarını zedelemekten ziyade, zarar verici yollarla inşa edilmesi gereken belirli karmaşık psikolojik ve sosyal engellerle karşı karşıya olduklarının farkındadır.

## 1.3 PROMISE Öğrenme Çerçevesi ve AEK'ler nasıl geliştirildi?

PROMISE Öğrenme Çerçevesi ve AEK'nın temelleri Göçmen Entegrasyonu için Ortak Temel İlkeler'dir (AB, 2004) ve daha sonra iş ortağımızın kültürler arası eğitim en iyi uygulama ve konu ve mülteci entegrasyon uzmanlarından gelen girdiler hakkındaki kişisel deneyimleri ve araştırmaları temelinde inşa edilmiştir.

Daha sonra öğrenci merkezli geri tasarım ilkeleri kullanılarak geliştirilmiştir. Eğitimcinin ortaya çıkan öğrenme için etkinlikler ve değerlendirmeler geliştirmeden önce hangi içeriğin öğretilmesi gerektiğine karar verdiği klasik tasarım yaklaşımlarının aksine, mültecilerin ve sığınmacıların başarılı entegrasyon ve uzun vadeli tatmin için ihtiyaç duydukları beceri ve yeterliliklere odaklandık. ve bunu, belirli öğrenme çıktılarını ve öğretim konularını belirlemek için kullandılar. Bu çalışmaya dayanarak, aşağıdaki öğrenme şeritleri ve konuları tanımlandı ve geliştirildi:

<p>ÖĞRENME BÖLÜMÜ 1:</p> <p><b>Dil ve İletişim</b></p> <p>yoluyla Bütünleşme Temsilcisi olun</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Yetişkin mülteci entegrasyonunda dilin önemi</li> <li>• Dil öğrenimini öğretmenize ve teşvik etmenize yardımcı olacak araçlar</li> <li>• Dil öğretimi başarısı için işbirliği - kilit ülke temasları ve kaynakları</li> <li>• Farklı bir dil konuşan yetişkinlerle iletişim kurmak</li> <li>• Sözsüz İletişim Üzerine Gündem</li> <li>• Empati ile İletişim</li> <li>• Teknoloji - Yeni ve Yenilikçi Bir İletişim Yolu</li> </ul>
--	--



<p><b>ÖĞRENME BÖLÜMÜ 2:</b></p> <p><b>Sivil Yaşam, Kültür ve Toplum</b> yoluyla Bütünleşme Temsilcisi olun</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sosyal Entegrasyon ve Kaynaştırma Üzerine Gündem</li><li>• Aktif Vatandaşlık - Topluluk Şampiyonlarını Eğitmek ve Desteklemek</li><li>• Yeni Toplulukların Yönlendirilmesinde En İyi Uygulamalar</li><li>• Kapsayıcı Topluluklar Oluşturma</li><li>• Kültürün Entegrasyondaki rolü - kilit proje ve programlara odaklanmak</li><li>• Kapsamlı Toplumsal Kültürel Mekanlar Yaratmak</li></ul>
<p><b>ÖĞRENME BÖLÜMÜ 3:</b></p> <p><b>Eğitim ve Girişimcilik</b> yoluyla Bütünleşme Temsilcisi olun</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Çeşitliliğin ve Kaynaştırmanın Geliştirilmesinde Yetişkin Eğitiminin Rolü</li><li>• Yetişkin Mülteci ve Göçmenlerin eğitim ihtiyaçlarını anlama</li><li>• Mülteciler ve Göçmenler için Yenilikçi Yetişkin Öğretim Yöntemleri</li><li>• Entegrasyon ve Kaynaştırma Aracı Olarak İstihdam</li><li>• Mülteci ve Göçmen Girişimciliği Üzerine Gündem</li><li>• Mülteci / Göçmen Girişimi ve İstihdamını desteklemek ve teşvik etmek için faydalı kaynaklar</li></ul>
<p><b>ÖĞRENME BÖLÜMÜ 4:</b></p> <p>Sosyal Bütünleşme Temsilcisi olun – odak noktaları: <b>Refah ve Aile</b></p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mülteci ve Göçmenlerin Çekirdek Stresörlerini Anlamak</li><li>• Travmanın Üstesinden Gelme - dayanıklılık, refah ve amaç duygusunun rolü</li><li>• Mülteciler ve Göçmenlerle Destekleyici İlişkiler Oluşturma</li><li>• Katılım Sürecinde Ailenin Güçlendirilmesi</li></ul>



# ÖĞRENME ÇERÇEVESİ ve EĞİTİMCİ KILAVUZU





# "PROMISE" ÖĞRENME ÇERÇEVESİ VE EĞİTİMCİ KILAVUZU

## 2.1 Bilgi tabanlı yetkinlikler

Dil geleneksel olarak entegrasyon eğitiminin temel taşı olmuştur. Ancak, mültecilerin ve sığınmacıların etkili iletişim kurabilmelerinin yanı sıra, istihdam ya da eğitime geçebilmeleri, sağlık ve refah hizmetlerine erişebilmeleri ve aktif vatandaşlar olabilmeleri için toplumun nasıl çalıştığını da anlamaları gerekmektedir.

Bu nedenle, PROMISE Öğrenme Çerçevesi, tüm bölgeler ve ülkeler arasında göç deneyimlerine dayanan dört bilgiye dayalı yeterlilik alanı oluşturur:

1. Dil
2. İstihdam ve Eğitim
3. Refah ve Aile
4. Sivil Yaşam ve Kültür

Her bir alanda, öğrenme sonuçları genel entegrasyon süreciyle ilgili üç seviyede kategorize edilir:

**Seviye 1: Giriş**

**Seviye 2: Geçiş**

**Seviye 3: Özerklik**

Her seviye, bir sonraki seviyeye geçmeden önce ulaşılmaması gereken öğrenme çıktılarının “yapabilir” tanımlayıcılarını içerir. Mülteci ve sığınmacıların heterojenliğinin tanınmasına uygun olarak, eğitimciler her bir kişi veya grup için başlangıç noktasının nerede olduğuna karar verebilir.

### YETKİNLİKLER NASIL GELİŞTİRİLDİ?

Yetkinlik gelişimini öğretmeye yönelik metodolojik yaklaşımlar konusunda AB genelinde büyük bir çalışma grubu bulunmaktadır. PROMISE Öğrenme Çerçevesindeki dil ve iletişim yeterlilikleri, çoklu bağlamlar için özel olarak tasarlandığı ve tüm diller için uygulandığı için Ortak Avrupa Diller Referans Çerçevesi'nin (CEFR - Common European Framework of Reference for Languages) (2001) üç seviyesine eşittir.

Çerçevdeki üç dil ve iletişim yeterliliği düzeyi, CEFR'nin üç seviyesine eşittir: temel, bağımsız ve yetkin kullanım. Kalan üç bilgi yeterliliği alanı, kapsamlı araştırmalara ve yazarların uzun süre mülteci ve sığınmacıların eğitimi konusundaki deneyimlerine dayanılarak geliştirilmiştir.

Tablo 1: Bilgi Tabanlı Yetkinlik Alanlarının Özeti: Öğrenme çıktıları

<b>BİLGİ TABANLI YETKİNLİK ALANLARI: ÖĞRENME ÇIKTILARI</b>				
	<b>1. Dil</b>	<b>2. İstihdam ve eğitim</b>	<b>3. Refah ve aile</b>	<b>4. Sivil yaşam ve kültür</b>
<b>Genel</b>	Katılımcılar ev sahibi topluluk dilinde, sosyal, sivil ve işyeri senaryolarında iletişim kurarlar.	Katılımcılar, istihdamı (veya serbest meslek) güvence altına almak ve mali özerklik sağlamak için donanımlıdır.	Katılımcılar, istihdamı (veya serbest meslek) güvence altına almak ve mali özerklik sağlamak için donanımlıdır.	Katılımcılar kamu hizmetlerini, sivil yapıları ve daha geniş kültürü anlar ve topluma katılım konusunda heveslidir.
<b>Seviye 1:</b> <b>Giriş</b>	Katılımcılar kendilerini temel düzeyde anlama konusunda etkilidirler.	Katılımcılar eğitim sistemini ve işgücü piyasasını ve katılım yollarını anlamaktadır.	Katılımcılar fiziksel refah desteğini anlar ve bunlara erişebilir.	Katılımcılar günlük yaşamın organizasyonları ve rutinleriyle güvenle meşgul olurlar.
<b>Seviye 2:</b> <b>Geçiş</b>	Katılımcılar günlük yaşamda ve sosyal / eğlence durumlarında güvenle iletişim kurarlar.	Katılımcılar iş aramak için donanımlıdır.	Katılımcılar, ailelerinin duygusal refahına ve zihinsel sağlığına bakacak şekilde donatılmıştır.	Katılımcılar, vatandaşlığın hak ve yükümlülüklerini ve toplumun kültürünü destekleyen değerleri anlarlar.
<b>3. seviye:</b> <b>Özerklik</b>	Katılımcılar kolaylıkla konuşur, yazar ve profesyonel koşullarda dili etkili ve esnek bir şekilde kullanır.	Katılımcılar serbest meslek sahibi olmak için gerekli olan temel girişimcilik yeterliliklerini gösterirler.	Katılımcılar, refahları ve kimlik duyguları için ayrımcılık ve diğer dış zorluklarla başa çıkmak için donanımlıdır.	Katılımcılar, sivil katılım ve siyasi katılım fırsatları konusunda farkında ve heveslidir.



### 2.1.1. Dil

Diller entegrasyon, kültürlerarası anlayış ve sosyal uyum için önemli bir araçtır. Bireyin yeni topluluğunun dili veya dilleri ve zaten kendi bireysel dil dağarcığının bir parçası olan diller kimliklerini şekillendirir. Dil becerilerini erkenden önceliklendirmek katılımcıların özerkliğinin artırılmasına yardımcı olabilir ve daha ileri eğitime, iş fırsatlarına ve aktif vatandaş olarak katılmalarına kapı açan genel entegrasyon süreçleri için gereklidir.

	Öğrenme Çıktıları	Yetkinlik tanımlayıcıları
<b>Genel</b>	<b>Katılımcılar ev sahibi topluluk dilinde, sosyal, sivil ve işyeri senaryolarında iletişim kurarlar.</b>	
<b>Seviye 1:</b> <b>Giriş</b>	Katılımcılar kendilerini temel düzeyde anlama konusunda etkilidirler.	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bilinen günlük ifadeleri anlabilir ve kullanabilir</li> <li>2. Kişisel bilgiler ve aile bilgileri hakkında kendilerini tanıtır ve sorular sorabilir</li> <li>3. Günlük faaliyetlerle ilgili cümleleri anlar ve kullanır örn. alışveriş, yerel coğrafya, istihdam durumu.</li> <li>4. Arka planlarının, yakın çevrelerinin ve acil ihtiyaç duyulan alanlardaki hususları açıklar.</li> </ol>
<b>Seviye 2:</b> <b>Geçiş</b>	Katılımcılar günlük durumlarda güvenle iletişim kurarlar.	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Günlük yaşam, seyahat, eğitim ve boş zaman senaryolarında düzeler olarak karşılaşılacak tanıdık konular hakkında konuşur</li> <li>2. Deneyim ve olayları, ümitleri ve istekleri tanımlar, görüş ve planların gerekçelerini ve açıklamalarını verir.</li> <li>3. Çok çeşitli güncel konular hakkında iletişim kurar ve bakış açılarını açıklar.</li> </ol>
<b>3. seviye:</b> <b>Özerklik</b>	Katılımcılar kolaylıkla konuşur, yazar ve profesyonel koşullarda dili etkili ve esnek bir şekilde kullanır.	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kendilerini kendiliğinden, akıcı ve hassas bir şekilde ifade ederek daha ince anlam tonlarını ayırt eder.</li> <li>2. Farklı sözlü ve yazılı kaynaklardan gelen bilgileri tutarlı bir sunumda özetler.</li> <li>3. Akademik ve profesyonel amaçlar için açık, iyi yapılandırılmış metinler üretir.</li> </ol>



## 2.1.2 İstihdam ve Eğitim

Mevcut becerilerinin durumuna ve eğitim profiline bağlı olarak, yasal statülerine ve ekonomik gerekliliklerine ek olarak, mültecilerin ve sığınmacıların eğitim, istihdam veya her ikisine de öncelik vermeleri gerekebilir. İstihdam özellikle bireyin finansal özerkliği için hayati önem taşımaktadır, ancak eğitimcilerin iş arama sürecini kolaylaştırmak için doğru yaklaşımın, bireyin öz-değerini ve haysiyetini güçlendiren istihdama nasıl yol açabileceğini anlaması da önemlidir. hayatlarının diğer alanları.

	Öğrenme Çıktıları	Yetkinlik tanımlayıcıları
<b>Genel</b>	<b>Katılımcılar, istihdamı (veya serbest meslek) güvence altına almak ve mali özerklik sağlamak için donanımlıdır.</b>	
<b>Seviye 1: Giriş</b>	<b>Katılımcılar eğitim sistemini ve işgücü piyasasını ve katılım yollarını anlamaktadır.</b>	<p>Katılımcılar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Okul, mesleki ve yükseköğretim sisteminin düzeylerini açıklayabilir ve kendi eğitimini bu bağlamda değerlendirebilir.</li> <li>2. Yapılandırılmış bir değerlendirmeye dayalı olarak beceri geliştirme fırsatlarını belirleyebilir.</li> <li>3. Mevcut bilgi, beceri ve ilgi alanlarına göre yerel toplumda istihdam için fırsatları saptayabilir.</li> <li>4. Girişimcilik yoluyla serbest meslek ile istihdamın avantaj ve dezavantajlarını karşılaştırabilir.</li> </ol>
<b>Seviye 2: Geçiş</b>	<b>Katılımcılar iş aramak için donanımlıdır.</b>	<p>Katılımcılar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yabancı niteliklerini akredite etme veya yeni nitelikler edinme sürecini anlayabilir.</li> <li>2. Bir dizi araç kullanarak iş araması yapabilir.</li> <li>3. Güçlü bir CV oluşturabilir</li> <li>4. İş görüşmesi senaryolarında iyi performans gösterir.</li> <li>5. İşsizlik hizmetleri ve çalışma koşullarının hakları gibi yasal haklarını anlayabilir.</li> </ol>
<b>3. seviye: Özerklik</b>	<b>Katılımcılar serbest meslek sahibi olmak için gerekli olan temel girişimcilik yeterliliklerini gösterirler.</b>	<p>Katılımcılar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Başarılı bir işletme yaratmanın önündeki temel faydaları ve engelleri sunabilir.</li> <li>2. Pazar araştırmasına dayalı geçerli bir iş planı geliştirebilir.</li> <li>3. Girişimcilik desteği ve eğitimi sağlayıcılarını ve bunlara nasıl erişileceğini belirleyebilir.</li> <li>4. Finansman kaynaklarını kavrayabilir ve bunlara erişebilecek konumda olabilir.</li> <li>5. Serbest meslekle ilgili yasal ve mali çerçeveyi kavrayabilir ve yükümlülüklerini yerine getirebilecek donanıma sahiptir.</li> </ol>



## 2.1.2 Refah ve Aile

Modern yaşamın “normal” baskılarına ek olarak, yeni gelen mülteciler, yaşadıkları deneyimler ve zorla yerinden edilme süreçleriyle ilgili özel ve karmaşık sorunlarla karşı karşıyadır. Genellikle yas, fiziksel zarar ve psikolojik travma yaşarlar ve entegrasyon süreci boyunca eğitimde, istihdamda ve konut piyasasında ayrımcılık ve damgalanma ile karşılaşır.

Psikolojik yönler (savunmasızlık, duyarlılık, psikolojik dengesizlik vb.) Öğrenme çıktılarından ayrılmaz; eğitimcilerin duyguların açık bir farkındalığına izin vermeleri ve ortak güven inşa etmeleri üzerine tanımlanabilir ve bunlara yansıtılabilir. Eğitim sürecinin bu tür deneyimlere duyarlı olması ve mültecilere ve sığınmacılara bunların üstesinden gelmek için stratejiler sağlamaları zorunludur.

Öğrenme Çıktıları		Yetkinlik tanımlayıcıları
<b>Genel</b>	<b>Katılımcılar fiziksel refahlarını, zihinsel sağlıklarını ve kişisel doyumlarını anlar ve onlara bakabilirler.</b>	
<b>Seviye 1: Giriş</b>	<b>Katılımcılar fiziksel refah desteğini anlar ve bunlara erişebilir.</b>	<p>Katılımcılar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fiziksel sağlığın temel bileşenlerini kavrar.</li> <li>2. Yöresel yiyecek ve içecekleri kavrayabilir ve dengeli beslenme için alışveriş yapabilir ve tüketebilir.</li> <li>3. Halk sağlığı hizmetleri, çocuk bakım hizmetleri, barınma hizmetleri vb. Dahil olmak üzere, refah ve aile ile ilgili kamu hizmetleri sistemini ve bunlara nasıl erişileceğini açıklayabilir.</li> <li>4. Fiziksel ve zihinsel sağlıkla ilgili uygun yardım kaynaklarını belirleyebilir ve ihtiyaçlarını güvenle iletebilir.</li> </ol>
<b>Seviye 2: Geçiş</b>	<b>Katılımcılar, ailelerinin duygusal refahına ve zihinsel sağlığına bakacak şekilde donatılmıştır.</b>	<p>Katılımcılar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Göç deneyiminin duygusal etkisini kişisel düzeyde anlayabilir ve iletebilir.</li> <li>2. Kendinde ve başkalarında travma ve stres davranışı belirtilerini tanımlayabilir.</li> <li>3. Duygusal ve ruhsal sağlıkla ilgili uygun yardım kaynaklarını belirleyebilir ve ihtiyaçlarını güvenle iletebilir.</li> <li>4. Dayanıklılık ve iyileşmeyi kolaylaştıracak stratejiler geliştirebilir.</li> </ol>
<b>3. seviye: Özerklik</b>	<b>Katılımcılar, refahları ve kimlik duyguları için ayrımcılık ve diğer dış zorluklarla başa çıkmak için donanımlıdır.</b>	<p>Katılımcılar:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Göçmen karşıtı duyguların ve ayrımcılığın varlığını tespit edebilir.</li> <li>2. Ev sahibi ülkelerindeki temel insan haklarını ve yasal çerçeveleri ve şikayette bulunmanın resmi yollarını anlayabilir.</li> <li>3. Mesleki ve vasıfsız mülteci ve sığınmacıların entegrasyonuna ilişkin adil ve kapsayıcı uygulamalar için tutarlı bir dava yapabilir.</li> <li>4. Kendi inanç ve uygulamalarını yeni toplumlarınkilerle dengelemek için stratejiler geliştirebilir.</li> <li>5. Yerel toplumda çeşitli sosyal ve mesleki ilişkiler kurabilir ve sürdürebilir.</li> </ol>



## 2.1.4 Sivil Yaşam ve Kültür

Yetişkin eğitimi politikaları, temel ihtiyaçlarını karşılayabilmek için toplum yaşamının hizmet ve yapılarını anlamının yanı sıra, mültecileri ve sığınmacıları yeni topluluklarının kültürel ve sivil yaşamlarına etkin entegrasyon için hazırlamalıdır. Sivil katılım, bireyler arasında ve bireyler ile toplum arasında gerçek-yüz yüze etkileşimi teşvik eder. Sosyal ağa dahil edilme yoluyla aidiyet duygusu yaratarak sosyal uyumu teşvik eder.

Yerel düzeyde sivil katılım yoluyla, mülteciler ve sığınmacılar beklentilerini ve ihtiyaçlarını ifade edebilir, katkılarını vurgulayabilir ve topluma aşırı bağımlılıktan kaçınabilirler. Dahası, bu göçmenlerin toplumdaki kurumları ve aktörleri görme biçimlerini olumlu yönde etkileyebilir.

	Öğrenme Çıktıları	Yetkinlik tanımlayıcıları
<b>Genel</b>	<b>Katılımcılar kamu hizmetlerini, sivil yapıları ve daha geniş kültürü anlarlar ve topluma aktif olarak katılma konusunda heveslidirler.</b>	
<b>Seviye 1: Giriş</b>	<b>Katılımcılar günlük yaşamın organizasyonları ve rutinleriyle güvenle meşgul olurlar.</b>	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refakatsiz toplu taşıma araçlarını kullanabilir.</li> <li>2. Ödeme yapabilir ve bankacılık hizmetlerine erişebilir.</li> <li>3. Yeni toplumlarının kültürel olarak etkilenen davranış ve tutumlarını, davranışlarını ve sosyal görgü kurallarını anlayabilir ve bunlara uyum sağlayabilir.</li> <li>4. Yeni toplumlarının coğrafyasını, tarihini ve siyasal sistemini temel anlamda açıklayabilir.</li> </ol>
<b>Seviye 2: Geçiş</b>	<b>Katılımcılar, vatandaşlığın hak ve yükümlülüklerini ve toplumun kültürünü destekleyen değerleri anlarlar.</b>	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kendi yasal statülerini, ailelerinin durumunu ve vatandaşlık yolunu açıklayabilir.</li> <li>2. Ulusal ve AB düzeyinde yönetim sistemi ile bunların hak ve yükümlülüklerini gözden geçirebilir.</li> <li>3. Liberal demokrasi, bireysel ve toplu haklar ve cinsiyet eşitliği ilkelerini açıklayabilir ve gerekçelendirebilir.</li> <li>4. Çok kültürlü toplumlar ile kültürlerarası toplumlar arasındaki farkı anlayabilir.</li> </ol>
<b>3. seviye: Özerklik</b>	<b>Katılımcılar, sivil katılım ve siyasi katılım fırsatları konusunda farkında ve heveslidir.</b>	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Haber ve bilgi kaynaklarına erişebilir ve tarafsızlıklarını değerlendirebilir.</li> <li>2. Gündemdeki konularla ilgili tartışmalarda bulunabilir.</li> <li>3. Kamu temsilcileri ve sivil toplum örgütlerini tanımlayabilir ve iletişim kurabilir.</li> <li>4. Topluma dayalı grupları ve / veya kamu hizmeti sağlayıcılarını (kütüphaneler, sağlık hizmetleri vb.) Desteklemek için gönüllü çalışmalar yapabilir</li> </ol>



## 2.2 Beceri ve Tutumlar

Mültecilerin ve sığınmacıların tüm cephelerde başarılı bir şekilde yeni topluluklarına entegre olabilmeleri için bilgiden daha fazlasına ihtiyaçları vardır. Zorla yerinden edilmenin psikolojik etkilerini deneyimlemiş ve yeni toplumsal yapılara ve değer sistemlerine uyum sağlama zorluğuyla karşı karşıya kaldıklarında, benlik saygısını korurken esneklik, kendini geliştirme ve güçlü sosyal ağlar kuracak beceri ve tutumları geliştirmeleri gerekir. ve güçlü bir benlik duygusu.

Önceki bölümde sunulan bilgi temelli yeterlilikler bilgi ve olgusal kavramlara dayalıyken, aşağıda özetlenen yeterlilikler, aşağıdaki becerilerin yanı sıra hem becerileri hem de tutumları harmanlamaktadır:

- Beceriler, bilgiyi pratik amaçlar için uygulama, görevleri tamamlama ve sorunları çözme becerisini ifade eder.
- Tutumlar, bir kişinin eylemlerini motive eden ve fikirlere, kişilere veya durumlara tepki vermemizi sağlayan değerleri, istekleri ve öncelikleri içeren eğilimler veya zihin setidir..

Tüm yeterlilik alanlarında enine şekilde öğretilmesi gereken dört beceri ve tutum temelli yeterlilik şunlardır:

1. İletişim
2. Dijital yeterlilik
3. Problem çözme
4. Öğrenme özerkliği

Bu kavramları öğrenme çerçevesine içerik olarak, “ne öğrenecek” olarak dahil etmek yerine, eğitimciler bunları daha çok “nasıl öğrenilir” şeklinde yöntemler, stratejiler ve araçlar olarak entegre etmelidir.

Bu Çerçeveye eşlik eden PROMISE Öğrenme Kaynakları, eğitimcilerin her adımda katılımcıların becerilerini ve tutumlarını pekiştirmelerine yardımcı olmak için çok çeşitli içerik sağlama teknikleri ve pedagojik stratejilerle tasarlanmıştır.

### BECERİ VE TUTUMLAR NASIL GELİŞTİRİLDİ?

AB genelinde gittikçe artan bir çalışma, beceri ve tutumların geliştirilmesine yönelik metodolojik yaklaşımlar sunmaktadır, ancak hiçbir mülteci ve sığınmacıların entegrasyonuna yol açan özel olarak sistematik hale gelmemektedir.

Bu nedenle, PROMISE Öğrenme Çerçevesinde sunulan beceri ve tutumlar farklı kaynaklardan yararlanmaktadır, ancak yazarların uzun süredir mülteci ve sığınmacıların eğitimindeki kendi deneyimlerine dayanarak uyarlanmış ve geliştirilmiştir. Bu bölümün hazırlanmasındaki yararlı belgeler şunları içerir:

- Dig Comp 2.1: Dijital Yeterlilik Çerçevesi
- EntreComp: Girişimcilik Yetkinlik Çerçevesi
- Hayatboyu öğrenme için AB Temel Yeterlilikleri

### 2.2.1. İletişim

İletişim, mültecilerin ve sığınmacıların yeni topluluklarına ve toplumlarına entegre olmaları için ihtiyaç duydukları temel yeterliliklerden biridir. Dilsel yeterlilik iletişimin bir bileşenidir, ancak büyük ölçüde bilgi tabanlıdır; bunun yerine etkili iletişim, bireylerin kavramlarını, düşüncelerini, duygularını, gerçekleri ve fikirlerini kişinin isteklerine veya ihtiyaçlarına göre ifade etmelerini ve yorumlamalarını sağlayan bir beceridir.

Mülteci ve sığınmacıların önceki eğitim kazanımlarının heterojenliği göz önüne alındığında, bunun ana dil yeterliliklerinin korunmasını ve daha da geliştirilmesini ve yeni dillerinde iletişim becerilerinin geliştirilmesini içerebileceğini belirtmek önemlidir.



**Öğrenme hedefi**

**Katılımcılar, bilgi, düşünce ve görüşleri başkalarına güvenle iletmek ve beklenen sonuçları elde etmek için düşünce ve kişiler arası becerilerin netliğini gösterirler.**

	Beceriler	Tutumlar
<b>Competence descriptors:</b>	Katılımcılar: 1. Fikirlerini açık ve coşkuyla anlatabilir. 2. Bir dizi toplumsal ve kültürel bağlamla iletişimini değiştirebilir. 3. İletişimi, farklı kültürel kökenlerden insanlarla işbirliği ve sosyal ağların inşası için bir yol olarak kullanabilir.	Katılımcılar: 1. Okuryazarlığa karşı olumlu bir tutum ve dili sosyal olarak sorumlu bir şekilde kullanma istekliliği gösterebilir. 2. Kültürel çeşitliliği, eleştirel ve yapıcı diyalogu kültürlerarası iletişimin bir parçası olarak takdir edebilir..

### 2.2.2 Dijital Yeterlilik

Dijital teknolojiler modern yaşamın her alanını giderek daha fazla yaygınlaştırdıkça, mültecilerin ve sığınmacıların tam olarak entegre olma yetenekleri mutlaka güçlü dijital yeterlilikler gerektirmektedir. Günlük rutinlerinin ve işlerinin dijital teknolojiyi içerebilecek veya içermeyebilecek şekilde yırtıp yaşadığı ve dijital ve iletişim teknolojilerinin kullanımının yeni topluluklarında olduğu kadar yaygın olmayabileceği ülkelerden gelmesi, eğitimcilerin dijital becerileri Öğrenme Çerçevesine entegre etmek ve başlangıçta tüm yeterlilik seviyelerini karşılamak için kapsayıcı bir yaklaşım benimsemek.

Öğrenme hedefi	Katılımcılar, öğrenme, istihdam ve yurttaş katılımı için dijital teknolojilerin kendinden emin, eleştirel ve sorumlu bir şekilde kullanıldığını göstermektedir.	
	Beceriler	Tutumlar
<b>Yetkinlik tanımlayıcıları:</b>	Katılımcılar: 1. Dijital içeriğe, özellikle web sitelerinde ve dijital eğitim teknolojilerinde ileri eğitim, istihdam ve yurttaşlık faaliyetlerine erişebilir, bunları kullanabilir ve paylaşabilir. 2. Dijital okuryazar olup, dijital içeriğin güvenilirliğini değerlendirme ve kişisel bilgilerini koruma yeteneğini gösterir.	Katılımcılar: 1. Dijital teknoloji kullanımları konusunda açık görüşlü, meraklı ve ileri görüşlüdürler. 2. Dijital içeriğin etik, güvenli ve sorumlu kullanımına yönelik kritik yetenekler ve bağlılık sergilemek.

### 2.2.3 Problem çözme

Fiziksel göçün önündeki birçok engelin üstesinden gelen mülteciler ve sığınmacılar hala yeni topluluklarına ve toplumlarına yerleşme sürecinde birçok engelle karşılaşacaklardır. Yasa ve insan haklarının korunma ilkeleriyle yetkilendirilmiş olmakla birlikte, entegrasyonlarının başarısını, özellikle ev sahibi topluluklarının kabulünü ve topluma katkıda bulunma yeteneğini belirlemenin gerçek bileşeni, özgüvenleri ve süreci idare edebilme yetenekleri olacaktır. değişimin.

Bu nedenle, inisiyatif, yaratıcılık ve ayrıca mantıksal düşünme ve azim ile bağlantılı problem çözme becerileri esastır.

Öğrenme hedefi	Katılımcılar günlük yaşamda karşılaştıkları sorunlara, kendilerine sunulan kaynakları kullanarak ve bir inisiyatif duygusu sergileyerek çözüm bulurlar.	
	Skills	Attitudes
<b>Yetkinlik tanımlayıcıları:</b>	Katılımcılar: 1. 1. Karar verme sürecinde riskleri ve fırsatları değerlendirmek için eleştirel düşünmeye katılabilir ve bilgi, deneyim ve kaynakları uygulayabilir.	Katılımcılar: 1. 1. Kendi deneyimlerinden ve başkalarının deneyimlerinden öğrenmeye isteklidir. 2. 2. Belirsizlik ve belirsiz durumlarda tehditler yerine olasılıkları görebilir.





	2. 2. Bir takımda hem bireysel hem de işbirliği içinde engellerin üstesinden gelmek için yaratıcı yollar bulabilir.	3. 3. Acenteye, pro-faaliyete, cesarete ve azime değer verebilir.
--	---	---

## 2.2.4 Öğrenme Özerkliği

Genellikle öğrenmeyi öğrenmek olarak tanımlanan özerklik, bireyin geleceği için verimli olan yaşam boyu öğrenmeye katılmak için örgütlenme ve ısrar etme yeteneğini ifade eder. İlk “entegrasyon eğitimi” nin yalnızca ilk aşamaya yerleşmeyi gerçekleştireceği mülteciler ve sığınmacılar için vazgeçilmez bir beceridir; potansiyellerini, özellikle gelir yaratma ve kişisel refah açısından yerine getirme yetenekleri, gelecekteki becerilerinin gelişimini ve kariyerini etkin bir şekilde yönetme kapasitelerine bağlı olacaktır.

Öğrenme hedefi	Katılımcılar öğrenimlerini ve kariyerlerini yapıcı bir şekilde yönetirler.	
	Skills	Attitudes
<b>Yetkinlik tanımlayıcıları:</b>	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Becerilerini, başarılarını ve başarısızlıklarını değerlendirebilir ve bunlardan öğrenebilir, kişisel ve mesleki gelişimin gelişimine giden yolları belirleyebilir.</li> <li>2. Öğrenmeye katılmak için gereken sosyal etkileşimleri destekleyebilir ve yönetebilir.</li> <li>3. Farklı ortamlarda yapıcı bir şekilde iletişim kurabilir, hoşgörü gösteren, farklı bakış açılarını ifade eden ve anlayan ekiplerde işbirliği yapabilir.</li> </ol>	Katılımcılar: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yaşamın her alanında yaşam boyu öğrenmeye açıktır: kişisel, sosyal, profesyonel ve sivil.</li> <li>2. Kendini geliştirmenin bir yolu olarak yansıtma ve yapıcı eleştiriye değer verebilir.</li> </ol>

## AB BECERİLERİ PROFİL ARACI

Üçüncü Ülke Vatandaşları için çok dilli AB Beceri Profili Aracı (Üçüncü Ülke Vatandaşları için çok dilli AB Beceri Profili Aracı, mültecilerin ve sığınmacıların becerilerini, niteliklerini ve iş deneyimlerini haritalamaya yardımcı olabilir ve onlara yaşam boyu öğrenme için daha ileri adımlar hakkında kişiselleştirilmiş tavsiyeler verebilir.), mültecilerin ve sığınmacıların becerilerini, niteliklerini ve iş deneyimlerini haritalamaya yardımcı olabilir ve onlara yaşam boyu öğrenme için daha ileri adımlar hakkında kişiselleştirilmiş tavsiyeler verebilir.

## 2.3 AEK İÇİN EĞİTİCİ KILAVUZU

### 2.3.1 Yöntemsel yaklaşım

PROMISE Açık Eğitim Kaynaklarının (AEK) amacı, eğitimcilere ve hizmet sağlayıcılara, mülteciler ve göçmenler için öğrenme ve entegrasyon ihtiyaçlarına göre esnek bir şekilde yüksek kaliteli, yüksek derecede alakalı eğitim sağlama yeteneğini kazandırmaktır.

Birçok eğitimcinin PROMISE kaynaklarını çok yararlı bulacağı düşünülürken, önemli bir sayının tam olarak uygulanması için daha derinlemesine rehberlik ve destek gerektireceği inancına dayanmaktadır. Bu PROMISE AEK, Öğrenme Çerçevesi ve



Eğitimci Kılavuzu, mülteci ve sığınmacılarla çalışan eğitimcilerin ve hizmet sağlayıcıların, yerleşim süreçleri boyunca varışlarından itibaren eğitim ihtiyaçlarını karşılamak için dikkatle formüle edilmiştir.

### 2.3.2 Genel Talimatlar

Bu eğitim kılavuzu, eğitimciler ve servis sağlayıcılar tarafından sınıfta hizmet içi dahili eğitim için veya çevrilmiş veya harmanlanmış bir teslimatın bir parçası olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Lütfen bu kılavuzu baştan sona okuyun ve herhangi bir eğitim yapmadan önce materyalleri çok iyi bildiğinizden emin olun.

Sınıf, ters veya karma teslimat için lütfen:


- Eğitim için kurs kaynaklarını gerektiği gibi indirin, gözden geçirin ve gözden geçirin
- Seanslar için yeterli eğitim süresi tanıyın
- Mülteciler, sığınmacılar ve / veya göçmenler için yerel destekler veya ülkeye özgü yasallıklar hakkında vaka çalışmaları ve bilgilerle eğitim içeriğini yerelleştirin
- Eğitim kursu boyunca gözden geçirilmek için zaman ayırın

### 2.3.3 Öğretimsel Yaklaşım

AEK, bir dizi öğretim stilini ve kültürünü barındıracak şekilde ÖĞRENME BÖLÜMLERİ olarak tasarlanmıştır. Ortak bir iş parçacığı olarak, her modül aşağıdaki tasarımla sunulur:

- a) Konular basit ve özlü bir şekilde tanıtılır.
- b) Konuyla ilgili bilgi ve güncel en iyi uygulamalar, genel tanımlardan daha ayrıntılı uygulamalara geçilerek konunun kapsamının anlaşılmasını sağlar.
- c) Bilgi güçlendirilir ve öğrenciler pratik alıştırmalara veya çalışma sorularına katıldıkça beceriler geliştirilir.

### 2.3.4 Ders İçeriği Detaylı Genel Bakış

Kurs Tanıtımı	Başlarken: Bütünleşme temsilcisi olun: Hizmet / Eğitim Sağlayıcısı Olarak Rolünüz
 <p><b>PROMISE</b> promoting refugee &amp; migrant integration through education</p> <p><b>Başlarken:</b> Bütünleşme temsilcisi olun: Hizmet / Eğitim Sağlayıcısı Olarak Rolünüz</p> <p><small>Erasmus+ Avrupa Birliği</small></p>	<p>Bu modül kurs konusuna pratik bir giriş sunar ve sahneyi ayarlar. Başlamak için, eğitimcilerin ve hizmet sağlayıcıların mülteci entegrasyon sürecinde oynadığı önemli rolü biliyoruz. Halen aktif ve kendi topluluklarında / bölgelerinde çalışan bazı İçerme Temsilcileri ile tanışıyoruz ve dahil etme ve entegrasyonun dört PROMISE öğrenme sürecini sunuyoruz.</p>





Learning Topics	Mülteci ve Göçmenlerin Katılımına Giriş Mülteci ve Göçmenlerin Karşılaştığı Zorlukları Anlamak Bütünleşme PROMISE dört şeritli yaklaşıma giriş Bütünleşme Temsilcisi Nedir? Ve neden bir olmak için çabalamalısınız? Kültürel Yeterlilik ve İlişki Kurmaya Gündem PROMISE Bütünleşme Temsilcilerimiz Topluluklarda nasıl çalışır?
Activities/Downloads/Learning Resources	Faaliyet: İçerme Ajan Sınavı Video: Mülteci Olmak Ne Anlama Geliyor

<b>Öğrenme Bölümü 1</b>	<b>Dil ve İletişim yoluyla Bütünleşme Temsilcisi olun</b>
 <p><b>PROMISE</b> promoting refugee &amp; migrant integration through education</p> <p><b>Öğrenme Bölümü 1</b></p> <p><b>Dil ve İletişim</b> yoluyla Bütünleşme Temsilcisi olun</p>	<p>Bu modülde, dilin yetişkin mülteci ve göçmenlerin entegrasyonunda oynaması gereken kilit rolü ve dil öğrenme ortamlarının mültecilere hikayeleri ve karşılaşılabilecekleri travmaları anlatmak için nasıl güvenli alanlar sunabileceğini araştırıyoruz. İnsanların, travma veya diğer sorunlardan dolayı acı çekebilecek mültecilerle çalışanlar için özellikle önemli olan, empati gibi anahtar beceriler geliştirmek için iletişim kurmalarının ve çalışmalarının birçok yoluna bakıyoruz.</p>
Öğrenme Konuları	<p>Yetişkin mülteci entegrasyonunda dilin önemi</p> <p>Dil öğrenmeyi öğretmenize ve teşvik etmenize yardımcı olacak araçlar</p> <p>Dil öğretimi başarısı için işbirliği - önemli ülke temasları ve kaynakları</p> <p>Farklı bir dil konuşan yetişkinlerle iletişim kurma</p> <p>Sözsüz İletişim Üzerine Gündem</p> <p>Empati ile İletişim</p> <p>Teknoloji - Yeni ve Yenilikçi Bir İletişim Yolu</p>
Etkinlikler / Yüklemeler / Öğrenme Kaynakları	<p>Video: Mülteci Perspektifinden Dilin Önemi</p> <p>Avrupa Konseyi <a href="#">Language Support for Adult Refugees Toolkit (Yetişkin Mülteciler için Dil Desteği)</a></p> <p>İngiltere girişimi: <a href="#">English My Way Resources (İngilizce My Way Kaynakları)</a></p> <p>Erasmus+ <a href="#">Online Linguistic Support for Refugees (Mülteciler için Çevrimiçi Dil Desteği)</a></p> <p>İtalyanca <a href="#">Dil Portalı</a></p> <p>Video: <a href="#">Tandem Nights Explained (Tandem Geceleri Açıklandı)</a></p> <p><a href="#">Ücretsiz Dil Değişim Web Siteleri</a></p> <p><a href="#">Inclusion Europe – Kolay Okuma Kaynakları</a></p> <p>Video: <a href="#">Suriyeli Mülteci sanatla iletişim kuruyor</a></p>
Daha fazla okuma	<p><a href="#">Failte Isteach</a> Dil Programı İrlanda</p> <p><a href="#">Dublin Şehir Kütüphanesi Konuşma Sınıfları</a></p> <p><a href="#">Sözsüz İletişimin Önemi</a></p> <p><a href="#">Empati geliştirmek</a></p>

<b>Öğrenme Bölümü 2</b>	<b>Sivil Yaşam, Kültür ve Toplum yoluyla Bütünleşme Temsilcisi olun</b>
-------------------------	---



	<p>Bu modül, sosyal entegrasyon sürecine yeni başlayanların ve diğer azınlıkların hem bireyler hem de gruplar olarak topluma dahil edilmesine ve kabul edilmesine yardımcı olacak pratik bir bakış açısı sunmaktadır. Ayrıca mültecilerin ve göçmenlerin topluluklarında aktif vatandaş olmaktan nasıl büyük fayda sağlayabileceklerine de bakıyoruz ve bazı Mülteci Aktif Vatandaşları ile tanışıyoruz.</p> <p>Harika işler yapan Göçmen Topluluk Şampiyonları.</p>
<p>Öğrenme Konuları</p>	<p>Sosyal Entegrasyon ve İçerme Üzerine Gündem Aktif Vatandaşlık - Topluluk Şampiyonlarını Eğitmek ve Desteklemek Yeni Toplulukların Yönlendirilmesinde En İyi Uygulamalar Kapsayıcı Topluluklar Oluşturma Kültürün Entegrasyondaki Rolü - Anahtar Proje ve Programlara Odaklanma Kapsayıcı Topluluk Kültürel Alanları Yaratmak</p>
<p>Etkinlikler / Yüklemeler / Öğrenme Kaynakları</p>	<p>Video ve Sınav: <a href="#">Toplumun Toplumsal Yapısı Nedir?</a> Video: <a href="#">Entegrasyonu Geliştiriyoruz Projesi</a> İtalya Leeds Haritası Proje Kaynakları: <a href="#">Arkadaş Tavsiye Broşürü</a>, <a href="#">Arkadaş Başvuru Formu</a> <a href="#">Mültecilerle kaynaştırma tiyatro projelerini uygulama rehberi</a></p>
<p>Daha fazla okuma</p>	<p><a href="#">Entegrasyon: Toplulukların, Kurumların ve Devletin Rolü</a> <a href="#">Topluluk Entegrasyon Fonu İrlanda</a> <a href="#">Blendin Uygulaması</a> <a href="#">Tech Savvy Mülteci Uygulamaları</a> Leeds İngiltere, <a href="#">Çevrimiçi Oryantasyon Kılavuzu</a> <a href="#">Küresel mutfak olarak Sligo'da Ekmek ve Engelleri Aşmak dünyanın tadını çıkarıyor</a> <a href="#">Suriyeli mülteci bahçecilik projesi İrlanda</a> <a href="#">Birleşik Davetiyeler</a> İsviçre Topluluk Tiyatrosu ile entegrasyon: <a href="#">REACT projesi</a> İngiltere Spor Yoluyla Entegrasyon – <a href="#">Ballyhaunis İrlanda</a> <a href="#">Uluslararası Af Örgütü Futbol Karşılama Programı</a> <a href="#">Parc Central de Nou Barris hakkında tam vaka çalışması</a> <a href="#">Madrid Kütüphanelerindeki Kültürel İlgililik Merkezleri üzerine tam vaka çalışması</a> Kapsayıcı Topluluk Alanları: <a href="#">Spitalfields Şehir Çiftliği</a></p>

<p>Öğrenme Bölümü 3</p>	<p>Eğitim ve Girişimcilik yoluyla Bütünleşme Temsilcisi olun</p>
	<p>Bu modül, sosyal entegrasyon sürecine yeni başlayanların ve diğer azınlıkların hem bireyler hem de gruplar olarak topluma dahil edilmesine ve kabul edilmesine yardımcı olacak pratik bir bakış açısı sunmaktadır. Ayrıca mültecilerin ve göçmenlerin topluluklarında aktif vatandaş olmaktan nasıl büyük fayda sağlayabileceklerine de bakıyoruz ve bazı Mülteci Aktif Vatandaşları ile tanışıyoruz.</p> <p>Harika işler yapan Göçmen Topluluk Şampiyonları.</p>
<p>Öğrenme Konuları</p>	<p>Çeşitliliğin ve Kaynaştırmanın Geliştirilmesinde Yetişkin Eğitiminin Rolü</p>



	<p>Yetişkin Mülteci ve Göçmenlerin Eğitim İhtiyaçlarını Anlamak Mülteciler ve Göçmenler için Yenilikçi Yetişkin Öğretim Yöntemleri Entegrasyon ve Kaynaştırma Aracı Olarak İstihdam Mülteci ve Göçmen Girişimciliği Üzerine Gündem Mülteci / Göçmen Girişimi ve İstihdamını desteklemek ve teşvik etmek için faydalı kaynaklar</p>
Etkinlikler / Yüklemeler / Öğrenme Kaynakları	<p><a href="#">Umut Ülkesi Proje Kaynakları</a> Video: <a href="#">Failte Isteach Akran Öğrenimi</a> Oyunlarla Öğrenme (İtalyanca) <a href="#">Giriş: FRO intro fonti.pdf</a> <a href="#">Bir örnek: 3.1.13 fisico bestiale.pdf</a> <a href="#">Danimarkalı yetişkin eğitimine daha iyi bir başlangıç yapmak için 12 Danimarkalı girişim</a> <a href="#">Bir Öğretim Aracı Olarak Hikaye Anlatma</a> Video: <a href="#">El Sanatları Aracılığıyla Etnik Kadın Hikayeleri</a> <a href="#">MÜLTECİLERİ İŞE ALMADA İŞVERENLERİ DAHİL ETME</a> İşverenler, mülteciler, hükümetler ve sivil toplum için 10 puanlık çok paydaşlı bir eylem planı İş Becerileri <a href="#">Durum çalışmaları</a> <a href="#">RMültecilerin İşyerine Dahil Edilmesi: İşverenler için Rehber</a> <a href="#">Göçmenler ve Mülteciler için Girişimcilik Politika Kılavuzu</a></p>
Daha fazla okuma	<p>EPALE – <a href="#">Mülteci Krizinde Eğitimin Rolü</a> <a href="#">Göçmenler Eğitim Engelleri ile karşılaşılıyorlar İrlanda</a> <a href="#">Aktif öğrenme</a> Aktif Öğrenme Örneği: <a href="#">Yaratıcı İngilizce</a> <a href="#">Farklılaşmış Yönergeler</a> <a href="#">TMülteci İstihdam Krizi</a> <a href="#">Suriyeli mülteci girişimciler Türkiye ekonomisine katkı sağlıyor</a> <a href="#">Mülteci Girişimciler Danimarka</a> <a href="#">Mülteci Yetenek Merkezi</a></p>

<b>Öğrenme Bölümü 4</b>	<b>Sosyal Bütünleşme Temsilcisi olun – odak noktaları: Refah ve Aile</b>
	<p>İster Mülteci ister Göçmen olsun, yeni bir ülkeye geçiş zor ve bazen travmatik bir deneyim olabilir. Bu özellikle bildiğimiz gibi savaş veya zulüm sonucu ülkelerinden kaçan mülteciler için geçerlidir. Bu modülde, özellikle mültecilerin temel stres etkenlerini Mülteci ve Göçmen Çekirdek Stresörleri Araç Kiti adlı çok yararlı bir çevrimiçi araçla inceliyoruz ve eğitimcilerin ve hizmet sağlayıcıların destekleyici ilişkiler kurma ve mülteci aile refahını iyileştirme yollarına bakıyoruz.</p>
Öğrenme Konuları	<p>Mülteci ve Göçmenlerin Çekirdek Stresörlerini Anlamak Travmanın Üstesinden Gelme - dayanıklılık, refah ve amaç duygusunun rolü Mülteciler ve Göçmenlerle Destekleyici İlişkiler Oluşturma Katılım Sürecinde Ailenin Güçlendirilmesi</p>



Etkinlikler / Yüklemler / Öğrenme Kaynakları	<a href="#">Mülteci Çocuklarda Travmaya Yanıt Verme Stratejileri</a> Kendini Düşünme Egzersizi - Ya Ben Olsaydım? <a href="#">Mülteci ve Göçmen Çekirdek Stresörleri Araç Seti</a> <a href="#">Mültecilerin Sosyal Entegrasyonuna Yardımcı Olmak için Engelleri Aşmak</a> <a href="#">Mülteciler için Yoga ve Spor</a> <a href="#">Mobile App mültecilerin bağımlılık önlemek yardımcı olmak için</a> <a href="#">Kültürlerarası Bahçeler - Almanya</a> <a href="#">Ailenin Güçlendirilmesine Giriş</a> <a href="#">Parent Café Aracı</a>
Daha fazla okuma	<a href="#">Esnekliğinizi artırın</a> <a href="#">Okullarda Sanat Terapisi</a> <a href="#">RMülteci Derneği Fiziksel Rehabilitasyon ve Psikolojik Destek Merkezi Türkiye</a> <a href="#">Kültürler Arası Köprü Binası</a> <a href="#">Kültürel olarak yetkin olmak ne anlama geliyor?</a> <a href="#">Göçmenler için Mentorlar</a> Almanya

## 2.4 Değerlendirme

Katılımcılar tarafından elde edilen öğrenme çıktılarının değerlendirilmesi, PROMISE Öğrenme Çerçevesinin önemli bir bileşenidir. Öğrenme çıktıları açık “yapabilirim” tanımlayıcıları ile tanımlanmıştır. Ayrıca, bu Çerçeveye eşlik eden PROMISE Öğrenme Kaynakları eğitimcilerin katılımcıların ilerlemesini değerlendirmelerine yardımcı olmak için tasarlanmıştır: her kaynak önerilen bir değerlendirme tekniğini içerir.

Başarıları değerlendirmek ve aynı geri bildirim veya doğrulamayı sağlamak hem katılımcılar hem de eğitimciler için değer yaratır:

### Katılımcılar:

- Motivasyonu artırabilecek kendi ilerlemelerini tanımak;
- Tercih ettikleri öğrenme stilleri hakkında bilgi edinerek öğrenmede özerk ve kendinden emin olmalarına yardımcı olun.
- Daha fazla öğrenme fırsatı ya da istihdam ararken yeteneklerini iletme konusunda daha yetkin olun.

### Eğitimciler

- Pedagojik tekniklerinin etkinliği ve kaynakların uygulanması ile ilgili sinyaller alın.

Kapsayıcılık ve heterojenlik ilkesine uygun olarak, eğitimciler her mülteci veya sığınmacı grubunun farklı deneyimler getirdiğini ve bir boyutun herkese uymadığını kabul etmeye teşvik edilir. Bu nedenle, öğrenciler bu durumun neden böyle olduğunu yansıtmak için değerlendirmeler ve gözlemlerden gelen geribildirimleri kullanarak öğrenciler istedikleri gibi öğrenme sonuçlarına ulaşmıyor gibi görünüyorsa, eğitimciler değişen yaklaşımlara açık olmalıdır.

Bilgi ve beceriler / tutum temelli yeterlilikler için öğrenme çıktılarına karşı her bireyin performansının yapılandırılmış değerlendirmesine ek olarak, eğitimcilerin aşağıdakileri içerebilecek daha geniş bir paydaş yaklaşımı benimsemeleri teşvik edilir:

- doğrudan katılımcılar, mülteciler ve sığınmacılar, odak gruplarındaki ve / veya anketlerdeki öğrenme süreci hakkında geri bildirim sağlayabilir.
- entegrasyon sürecinin bir parçası olarak işbirliği yapan işverenler veya eğitim sağlayıcılar, mülteciler ve sığınmacıların sergilediği yeterlilikler hakkında nitel yorumlar sunabilir.



BU KAYNAĞI  
EN İYİ ŞEKİLDE  
KULLANMA





## BU KAYNAĞI EN İYİ ŞEKİLDE KULLANMA

*PROMISE Öğrenme Çerçevesi ve Açık Eğitim Kaynakları kuralcı kurallar değildir; çok çeşitli öğrenme ortamlarında çok çeşitli şekillerde öğretilebilecek ve kolaylaştırılabilecek şekilde yapılandırılmış bir yeterlilikler kümesidir.*

*Aşağıdaki ipuçları ve stratejiler, kaynakları, birlikte çalıştığınız mülteci ve sığınmacıların özel ihtiyaçlarına ve koşullarına en uygun şekilde esnek bir şekilde kullanmanıza yardımcı olacaktır.*

### 3.1 Dil ile ilgili hususlar

Dilin entegrasyonu sağlamadaki baskın rolü göz önüne alındığında, dil çalışmaları çoğu durumda çerçeve içindeki başlangıç noktasıdır.

Temel dil yeterliliğine ulaşıldığında (birinci seviye), ideal olarak, diğer dil yeterlilik alanları bu dil becerilerini güçlendirmek için ev sahibi ülke dilinde öğretilmelidir. Bununla birlikte, eğitimciler esnekliğin gerekli olduğunun farkında olmalıdır: yeterlilikler arasında birinci seviye sınıflar, gerekli becerileri ve kültürel daldırmayı hızlı bir şekilde izlemek için katılımcıların ana dilinde sunulabilir ve verilmelidir.

Eğitimciler, tam dil yeterliliğinin (dinleme, okuma, konuşma ve yazılı dil arasında tam akıcılık veya eşit akıcılık) tüm gruplar için gerekli bir hedef olmadığını, çünkü genel eğitim programının amacının kendi başına akıcılık değil, gerekli bir hedef olduğunu belirtmeye teşvik edilir. .

Bazı yayınlar ve akademik çalışmalar bu noktayı desteklemektedir ve entegrasyon programlarının işlevsel olarak okuma yazma bilmeyen veya kendi ana dillerinde ileri dil becerilerine sahip olmayan bireyler için de yeterli hükmü sağlaması gerektiğini vurgulamaktadır.

#### AVRUPA DİL PORTFOLYASI

Avrupa Dil Portfolyası AB dışından mülteciler ve sığınmacılar için de yararlı bir araç olduğunu biliyor muydunuz? Her yaşta öğrencinin dil öğrenimini ve kültürel deneyimlerini örgün eğitimin içinde ve dışında kaydedebileceği kişisel bir belgeden oluşur. Ayrıca öğrencilerin kendi dil yeterliliklerini değerlendirmeleri için bir çerçeve sağlar. Daha fazla bilgi için: <https://www.coe.int/en/web/portfolio>





## 3.2 Kişiselleştirilmiş Öğrenme Yolları

Bireyleri ve aileleri evlerinin gerisinde kalmaya ve yeni ülkelere uzak mesafelere seyahat etmeye zorlayan çok çeşitli sosyal, politik ve ekonomik krizler, bugünün mültecilerinin ve sığınmacılarının eğitim geçmişleri ve beceri profillerinde çok farklı olduğu anlamına geliyor. Bu nedenle, mülteciler ve sığınmacılar için etkili bir öğrenme süreci sadece kültürlerarası değil, katılımcıların farklı sosyal ve etno-kültürel geçmişlerine karşı duyarlı olmakla kalmamalı, aynı zamanda eğitim gerekliliklerini ve isteklerini de içermelidir.

Bu nedenle, PROMISE Öğrenme Çerçevesi ve beraberindeki öğrenme kaynakları, dört bilgiye dayalı yetkinliğin her birinde üç farklı seviyede yapılandırılmıştır. Eğitimciler, her bir birey veya grup için doğru başlangıç noktasını belirlemek amacıyla katılımcılarıyla kapsamlı bir beceri değerlendirme ve yeterliliklerin gözden geçirilmesinden faydalanacaktır.

Başlangıç noktasından itibaren, eğitimcilerin katılımcıları Çerçeve aracılığıyla doğrudan doğrusal bir yolda yönlendirmeleri gerekmez, ancak daha kişisel bir yaklaşım benimseyebilirler. Örneğin, kendi ülkelerinde yüksek eğitim seviyesine sahip bir birey üçüncü seviye dilde, ikinci seviye istihdam ve seviye 1 refahında başlayabilir.

Buna ek olarak, bazı öğrenciler daha uzun bir öğrenme periyodu ve yeterlilik elde etmek için çok sayıda öğrenme kaynağının kullanılmasını gerektirebilirken, diğerleri bir sonraki seviyeye geçmeden önce sadece birkaç öğrenme kaynağına ihtiyaç duyacaklardır.

**Bu yöntemi kullanarak, aşağıdaki öğrenci profilleri için çok farklı öğrenme yollarını takdir etmek mümkündür:**

1. Kendi ülkelerinde eğitim durumu zayıf ve anadillerinde işlevsel okuma yazma bilmeyen bireyler.
2. Kendi ülkelerinde (ilköğretim ve ortaokul) sadece temel zorunlu eğitimi yerine getiren, kabul eden toplumun dilini nispeten yavaş öğrenmesi ve bilgiye dayalı yeterlilikler için daha fazla desteğe ihtiyaç duyan bireyler.
3. Kendi ülkelerinde liseye veya yükseköğretime ulaşmış, kabul eden toplumun dilini nispeten hızlı bir şekilde öğrenmesi beklenen ve genel olarak yeni bilgi ve beceriler edinmede daha usta olacak kişiler.

## 3.3 Uygulamada kültürlerarası eğitim

Mültecilere ve sığınmacılara, asimilasyon değil etkileşim bağlamında yeni bir kültürel ortama entegre olmaları ve gelişmeleri için ihtiyaç duydukları becerileri öğretmek, eğitimcilerin kültürler arası saygı, empati ve hoşgörü değerlerini öğrenme deneyiminin ayrılmaz bir parçası olarak göstermesini gerektirir. Bunu mükemmelleştirerek, eğitimciler özellikle sivil yaşam ve kültür ve iletişim alanlarında öğrenme çıktılarını yönelik ilerlemeyi pekiştirebilirler.

Eğitimcilerin tüm eğitim süreçlerinde ayrımcılık yapmama ve cinsiyet duyarlılığı ilkelerini bilmesi ve uygulaması önemle tavsiye edilir.

## 3.4 Akran öğrenme

Geleneksel eğitim öğretmen liderliğindedir, ancak yetişkin eğitiminde öğretimi kimin yapması gerektiği konusunda giderek artan bir soru vardır. Artan araştırmalar, eşler arası öğrenmeyi kolaylaştırarak, eğitimcilerin birçok yararlı sonucu



kolaylaştırabildiğini ve bunların özellikle kültürlerarası eğitim ile ilgili olduğunu göstermektedir. Örneğin, biliniyor:

- Akran öğrenimi rekabet üzerindeki işbirliğine değer verir ve ilgili öğrenciler ve göçmenler arasında öz farkındalık ve yansıma sağlar.
- Akran öğrenme, bilişsel kazanımlar kadar önemli olan duygusal kazanımlar da üretir.

PROMISE Öğrenme Kaynakları ve Açık Eğitim Kaynakları, eşler arası aktiviteler için birçok seçenek içerir ve eğitimciler, mümkün olduğunda akran öğrenimini en üst düzeye çıkarmak için kendi uzmanlıklarını ve yaratıcılıklarını uygulayabilirler.

### 3.5 Faydalı Linkler

Katılın ve bizimle bağlantı kurun ve diğer kaynaklarımızı kullanın...

<b>Resmi PROMISE Web Sitesi</b>	<a href="https://www.promise-project.eu/">https://www.promise-project.eu/</a>
<b>PROMISE Sosyal Bütünleşme Aracı</b>	<a href="https://www.promise-project.eu/toolkit-tr/">https://www.promise-project.eu/toolkit-tr/</a>
<b>PROMISE Online Kurs</b>	<a href="https://www.promise-project.eu/courses/">https://www.promise-project.eu/courses/</a>
<b>Facebook</b>	<a href="https://www.facebook.com/PROMISEproject2020/">https://www.facebook.com/PROMISEproject2020/</a>

### 3.6 Örnek 5 Günlük PROMISE Eğitim Takvimi

Gün	Eğitim içeriği
<b>Gün 1</b>	09.00 – 13.00 Başlarken 14.00 – 15.30 Bölüm 1
<b>Gün 2</b>	09.00 – 13.00 Bölüm 1 14.00 – 15.30 Bölüm 2
<b>Gün 3</b>	09.00 – 13.00 Bölüm 2 14.00 – 15.30 Bölüm 3
<b>Gün 4</b>	09.00 – 13.00 Bölüm 3 14.00 – 15.30 Bölüm 4
<b>Gün 5</b>	09.00 – 13.00 Bölüm 4 14.00 – 15.30 Tekrar

Yukarıdaki tabloda belirtilen günlerin maksimum uzunluğu tutulması tavsiye edilir. Öğrenme materyalleri öğretmenler ve öğrenciler için oldukça yoğun ve yeni olduğu için, bilgilerin birkaç güne yayılması tavsiye edilir. Alternatif olarak, bölümleri haftalara yaymayı seçebilirsiniz, örneğin haftada bir gün bir bölüm.